

# ΠΕΡΙΛΗΨΕΙΣ

## Α' ΥΔΡΟΓΕΩΛΟΓΙΚΑΙ ΜΕΛΕΤΑΙ ΥΠΟΔΟΜΗΣ. ΣΚΟΠΟΙ ΚΑΙ ΜΕΘΟΔΟΙ ΜΙΑΣ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ ΥΔΡΟΓΕΩΛΟΓΙΑΣ

Υ Π Ο  
J. M A R G A T \*

### Προοίμιον — Πρόλογος

Τί είναι και είς τί χρησιμεύουν αἱ μελέται υποδομῆς, δὲν είναι ἀναγκαῖον νὰ ἀναπτυχθῇ εἰς ἔνα ἀκροατήριον μηχανικῶν καὶ στελεχῶν δημοσίων ὑπηρεσιῶν :

Ο κοινὸς σκοπὸς αὐτῶν είναι ἡ ἀπόκτησις, ἡ διατήρησις καὶ ἡ ἐκμετάλλευσις ὅλων τῶν βασικῶν γνώσεων ὃσον ἀφορᾷ τὰς συνθῆκας καὶ τοὺς φυσικοὺς πόρους μιᾶς περιοχῆς (κλῖμα, ὕδωρ, ὑπέδαφος κλπ.)..

Αὗται πρέπει νὰ ὑπηρετοῦν τὸ γενικὸν συμφέροντα. Είναι ἐπομένως ὑπόθεσις τῶν Δημοσίων Ὑπηρεσιῶν καὶ τ' ἀποτελέσματα αὐτῶν δέον δπως είναι δημόσια (ἴδιως διὰ δημοσιεύσεων : χαρτῶν, πραγματειῶν, ἑτησίων δελτίων κ.λπ.).

Αἱ μελέται υποδομῆς πραγματοποιοῦνται ἀπὸ ποικιλίαν δργανισμῶν συναρτήσει τῆς εἰδικέύσεως, τῶν ἀντικειμενικῶν σκοπῶν ὡς καὶ τῶν τεχνικῶν μεθόδων ποὺ πρέπει νὰ χρησιμοποιηθοῦν.

1. Διατὶ μελέται υποδομῆς σχετικαὶ μὲ τὰ ὑπόγεια ὕδατα; (δηλαδὴ μελέται υδρογεωλογικῆς υποδομῆς:)

Διότι τὸ δημόσιον καὶ κατὰ συνέπειαν αἱ διάφοροι δημόσιαι ὑπηρεσίαι δὲν δύνανται νὰ παραμείνουν ἀδιάφοροι εἰς δι, τι ἀφορᾶ τὴν περιοχὴν τῶν ὑπογείων ὑδάτων.

Πράγματι :

α) Τὰ σύγχρονα τεχνικὰ μέσα ἐπιτρέπουν, ἐν σχέσει πρὸς τὸ παρελθόν, μίαν δρᾶσιν πολὺ μεγαλυτέρας ἀποτελεσματικότητος εἰς δι, τι ἀφορᾶ τὰ ὑπόγεια ὕδατα.

Οὗτοι κατέστη τεχνικῶς καὶ οἰκονομικῶς δυνατὴ ἡ πρόκλησις ζημιογόνων ἐπιρροῶν, γενικότερον δὲ προεκλήθη ὑπερεκμετάλλευσις τῶν ὑπογείων ὑδροφόρων στρωμάτων, δηλαδὴ κατέστη δυνατὴ ἡ πρόκλησις ἀθελήτων ἀνισοροπιῶν.

Συνέπεια : τὸ κράτος ἔχει καθῆκον νὰ παιξῃ τὸν ρόλον διαιτητοῦ (μεταξὺ τῶν συναγωνιζομένων δικαιοδόχων - ἐκμεταλλευτῶν) δπως καὶ τὸν ρόλον τοῦ ρυθμιστοῦ.

β) Ἐγένετο περισσότερον συνειδητὸν τὸ γεγονός ὅτι τὰ ὑπόγεια ὕδατα δὲν είναι δυνατὸν νὰ διαχωρισθοῦν ἀπὸ τὸ σύνολον τῶν ὑδατικῶν πόρων, δεδομένου δι τὰ ἐπιφανειακὰ ὕδατα είναι :

- περιωρισμένα ποσοτικῶς
- ἐκτεθειμένα εἰς τὴν ὑποβάθμισιν τῆς ποιότητός των λόγῳ ρυπάνσεως.

Συνέπεια : Τὸ κράτος ἔχει καθῆκον νὰ διατηρῇ, νὰ προφυλάττῃ καὶ γενικότερον νὰ διαχειρίζεται τὰ ὑπόγεια ὕδατα πρὸς τὸ καλὸν τοῦ δημοσίου συμφέροντος.

γ) Γνωρίζομεν καλύτερον σήμερον ὅτι ἡ πρακτικὴ ἀντιμετώπισις καὶ λύσις τοπικῶν προβλημάτων, εἰς δι, τι ἀφορᾶ τὰ ὑπόγεια ὕδατα, ἀπαιτεῖ συχνὰ τὴν γνῶσιν τῶν συνθηκῶν τοῦ περιβάλλοντος — εἰς τὸν χώρον — (ἴδιως τῶν «ὅριακῶν συνθηκῶν») ὡς καὶ τὰ συμβάντα κατὰ τὸ παρελθόν, ἄτινα δέον νὰ συμπληρωθοῦν μὲ μελλοντικήν πρόβλεψιν — χρονικῶς.

Συνέπεια : Τὸ κράτος ἔχει καθῆκον νὰ προβλέψῃ τὰς ἀνάγκας αὐτὰς εἰς γνῶσεις καὶ νὰ φροντίσῃ δι' αὐτὰς.

Πρὸς ἀνάληψιν τῶν εὐθυνῶν αὐτῶν καὶ παροχὴν τῶν σχετικῶν ὑπηρεσιῶν, είναι ἀπαραίτητοι αἱ γνῶσεις : Αὐτὸς είναι ὁ λόγος ὑπάρξεως τῶν ὑδρογεωλογικῶν μελετῶν υποδομῆς.

2. Η πρωτότυπια τῶν ὑδρογεωλογικῶν μελετῶν ὑπόδομης.

Τὸ ἀντικείμενον αὐτῶν τοποθετεῖται εἰς τὴν τομὴν δύο περιοχῶν : τῆς περιοχῆς τοῦ ὑπεδάφους καὶ τῆς περιοχῆς τοῦ ὕδατος.

Είναι ἐπομένως ἀναγκαῖα μία σύγχρονος σύνδεσις καὶ ἔνας συντονισμὸς μετά :

- τῶν μελετῶν γεωλογικῆς υποδομῆς
- τῶν μελετῶν ὑδρολογικῆς υποδομῆς
- Οφείλουν νὰ συμφωνῶν πρὸς μία διπλῆν ἀναγκαιότητα
- κάλυψις τοῦ ἔθνικοῦ χώρου (χώροι) : χάρται
- συνέχεια εἰς τὸν χρόνον : δίκτυα παρατηρήσεων.

3. Πρακτικοὶ ἀντικειμενικοὶ σκοποὶ τῆς ὑδρογεωλογικῆς υποδομῆς:

α) Διάσωσις τῶν πληροφοριῶν ποὺ είναι προσιταὶ ἐν δσφ διαρκεῖ

\* J. MARGAT, Βοηθός Γεν. Διευθυντής τῆς Ἐθνικῆς Γεωλογικῆς Ὑπηρεσίας τοῦ B.R.G.M. Γαλλίας.

Ψηφιακή Βιβλιοθήκη "Θεόφραστος" - Τμήμα Γεωλογίας. Α.Π.Θ.ν. Δύνανται ν' ἀποκτηθοῦν κατὰ τὴν ἐκτέλεσιν ἔργων π.χ.

β) Προετοιμασία τῶν ἀναγκαίων βασικῶν πληροφοριῶν αἵτινες ἐπιφέρουν κέρδος χρόνου κατὰ τὴν μελέτην τιθεμένων προβλημάτων. Αἱ πληροφορίαι αὐταὶ πρέπει νὰ διατίθενται εἰς τὰς ἐνδιαφερομένους διαφόρων προελεύσεων (κεντρικαὶ δημόσιαι ὑπηρεσίαι, ὑπηρεσίαι προγραμματισμοῦ, περιφερειακαὶ καὶ τοπικαὶ ὅργανώσεις: δῆμοι, κοινότητες, συνεταιρισμοί, τεχνικὰ γραφεῖα μελετῶν, ἐπιχειρήσεις, ἴδιωται).

Δέον ἐπομένως:

— "Οπως ὑπάρχη προπορεία ὡς πρὸς τὴν ζήτησιν τῶν πληροφοριῶν γνωρίζοντες κατ' ἀρχὴν ποίᾳ θὰ εἶναι ἡ χρήσιμος πληροφορία καὶ εἰς ποῖον θὰ εἶναι χρήσιμος αὕτη.

— "Οπως ὑπάρχη μία κοινὴ δημοσίᾳ πηγὴ πληροφοριῶν ήτις θὰ εἶναι πολλαπλῆς χρησιμότητος.

γ) Ἐπίβλεψις καὶ πρόβλεψις: Ἐκ τῶν προτέρων σύλληψις καὶ διατύπωσις προβλημάτων γενικοῦ ἐνδιαφέροντος ἀτινα δυνατὸν νὰ ἀπαιτοῦν λῆψιν μέτρων προφυλάξεις, μέτρων τεχνικῶν ἢ μέτρων κανονιστικῶν ἐκ μέρους τῆς δημοσίας ἀρχῆς. Εἶναι δὲ ρόλος τοῦ τεχνικοῦ συμβούλου εἰς δὲ τι ἀφορᾶ τὴν διαχείρησιν τῶν ὑπογείων ὄδατων ὑπὸ τῶν ἀρχῶν ἐκείνων ποὺ ἔχουν τὴν εὐθύνην.

4. Εἰς τὶ συνίστανται αἱ μελέται ὑδρογεωλογικῆς ὑποδομῆς;

Περιλαμβάνουν 3 βασικὰς λειτουργίας:

α) Συλλογὴν πληροφοριῶν, διὰ:

— ἔρευνης καὶ διαλογῆς τῆς ὑπαρχούσης τεκμηριώσεως (περιλαμβανομένων τῶν νομίμων δηλώσεων ἀναλαμβανομένων ἔργων).

— χαρτογραφήσεως καὶ ἔρευνα ἐπὶ τοῦ ἐδάφους (ἀπογραφὴ ὄδατικῶν πόρων).

— δικτύων παρατηρήσεων ποικίλων δεδομένων (παροχαί, στάθμαι, ποιότητες).

β) Διατήρησιν τῶν πληροφοριῶν:

— διὰ μεθόδων προτυποποιήσεως.

— διὰ χρησιμοποιήσεως τῶν δυνατοτήτων τῶν μεθόδων ἐπεξεργασίας τῶν πληροφοριῶν διὰ ἡλεκτρονικῶν ὑπολογιστῶν (ἀπομνημόνευσις = τράπεζα πληροφοριῶν).

γ) Διανομὴν τῶν πληροφοριῶν.

— ὑπὸ στοιχειώδη μορφὴν (δελτία - ἐτήσιαι ἐκδόσεις)

— ὑπὸ συνθετικὴν μορφὴν (χάρται, μονογραφίαι, μοντέλα διὰ προσαρμογῆς τῆς παρουσιάσεως καὶ τοῦ εὐπροσίτου τῶν πληροφοριῶν αὐτῶν εἰς τὰς εἰδικὰς ἀνάγκας ἀναλόγως τῶν διαφόρων κατηγοριῶν χρήσεως.

## 5. Αἱ μέθοδοι.

Ἡ περιγραφὴ αὐτῶν λεπτομερῶς ἀναλύεται εἰς τὸ πλῆρες κείμενον τῆς διαλέξεως.

Δέον ἐν τούτοις νὰ ὑπογραμμισθῇ:

— διτε εἶναι ἀνάγκη αἱ μέθοδοι αὐταὶ νὰ ὑποτάσσωνται εἰς μίαν ἀρκετὰ καθαρὰν ἀντίληψιν τῶν ἀναγκῶν εἰς πληροφορίας (ἀνάγκαι ὑποβαλλόμεναι ἀπὸ τὰ πρὸς λύσιν προβλήματα), καὶ δὴ δοσον ἀφορᾶ τὴν ἐκλογὴν τῶν πληροφοριῶν αἵτινες πρέπει νὰ ἀποκτηθοῦν δύως καὶ τὴν ποιότητα καὶ τὴν ἀκρίβειαν (ἀναγκαῖα καὶ ἐπαρκῆς ἀκρίβεια) τῶν πληροφοριῶν αὐτῶν.

— διτε τὸ κόστος ἐφαρμογῆς τῶν διαφόρων μεθόδων, ἐπομένως ἡ τιμὴ τῶν πληροφοριῶν ποὺ παράγονται ὑπὸ τῶν μεθόδων, πρέπει νὰ παραμείνῃ σύμφωνος πρὸς τὴν ἀξίαν τῆς συμπεφωνημένης χρήσεως τῶν πληροφοριῶν αὐτῶν (εὐκταία ἐπομένως εἶναι ἡ ἀποφυγὴ ὑπεραφθονίας πληροφοριῶν).

— διτε ἡ ἐφαρμογὴ τῶν μεθόδων αὐτῶν ἀπαιτεῖ μίαν κλίμακα εἰδικοτήτων (όμαδας περιστοτέρων ἐπιστημονικῶν κλάδων περιλαμβανούσας: γεωλόγους, ὑδραυλικούς, ὑδροχημικούς, ἀναλυτάς - εἰδικούς ἐπὶ τῆς ἡλεκτρονικῆς ἐπεξεργασίας τῆς πληροφορίας).

## 6. Δομή.

Μία εἰδικευμένη ὑδρογεωλογικὴ ὑπηρεσία εἶναι ἀναγκαῖα καὶ εἶναι προτιμητέον,

— πρὸς ἀποφυγὴν περιττῶν ἐπαναλήψεων νὰ εἶναι ἔνιαία εἰς ἑκάστην χώραν καὶ ἔνιαία εἰς τὴν κοινὴν ὑπηρεσίαν τῶν διαφόρων δημοσίων ὑπηρεσιῶν καὶ περιφερειακῶν δραγανώσεων αἵτινες δραστηριοποιοῦνται πέριξ τοῦ ὄδατος.

— ἡ παρεμβολὴ τῆς δύναται νὰ γίνῃ παραδεκτὴ ἀδιαφόρως εἴτε ἐντὸς τῆς δομῆς «ὑπέδαφος» (γεωλογικὸν καὶ μεταλλευτικὸν) εἴτε ἐντὸς τῆς δομῆς «ὕδωρ» (ὑδρολογικὸν καὶ ὑδραυλικὸν).

Τοῦτο ἔξαρτᾶται ἀπὸ τὰς εἰς ἑκάστην χώραν ὑπαρχούσας ἔθνικὰς συνθήκας, ἀλλ᾽ ἐν πάσει περιπτώσει δέον δύως ὑπάρχουν καὶ διατηροῦνται στενοὶ δεσμοὶ μεταξὺ τῶν δύο δομῶν ἀνεξαρτήτως παρεμβολῆς τῆς ὑπηρεσίας αὐτῆς ἐντὸς τῆς μιᾶς ἡ τῆς ἄλλης.

Πλέον σημαντικὴ εἶναι ἡ ἀνάγκη νὰ δοθοῦν εἰς μίαν τοιαύτην ὑπηρεσίαν:

— τὰ μέσα μιᾶς συνεχοῦς δραστηριότητος μακροπροθέσμως (χρηματοδότησις δημοσίᾳ καὶ πολυετής).

— ἀποκεντρωμένη ἐγκατάστασις (μὲ βάσεις περιφερειακάς).

— ἵκανὸν τεχνικὸν προσωπικὸν ὃς καὶ εὔκαμπτοι κανονισμοὶ διοικήσεως, εἰς τρόπον ὥστε ν' ἀποφευχθῇ ἡ παράλυσις τῆς τεχνικῆς δραστηριότητος λόγῳ ἀκάμπτων διοικητικῶν διατάξεων.

— τὰ πρόγραμματα δραστηριότητος τῆς ὑπηρεσίας δέον δύως καθορίζωνται διὰ κοινῆς ἀποφάσεως τῶν ἐνδιαφερομένων ὑπουργείων, ήτις θὰ καθορίζεται διὰ προτεραιότητας.

7. Τὸ παράδειγμα τῆς Γαλλίας.

Τὸ λειτούργημα τῆς Δημοσίας Ὑπηρεσίας Ὑδρογεωλογίας ἀσκεῖται ὑπὸ τῆς Ἑθνικῆς Γεωλογικῆς Ὑπηρεσίας ἐνσωματωμένης εἰς τὸ Ἑθνικὸν Ἰδρυμα ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΓΕΩΛΟΓΙΚΩΝ ΚΑΙ ΜΕΤΑΛΛΕΥΤΙΚΩΝ ΕΡΕΥΝΩΝ (B.R.G.M.).

Αἱ δραστηριότητες αὐτῆς πραγματοποιοῦνται ὑπὸ περιφερειακῶν ὑδρογεωλογικῶν ὑπηρεσιῶν (12 ἐν συνόλῳ).

Ἡ χρηματοδότησις ἔξασφαλίζεται ὑπὸ τοῦ Ὑπουργείου Βιομηχανίας καὶ Ἐπιστημονικῆς Ἐρεύνης:

Περὶ τὰ 3 ἔως 4 ἑκατομμύρια φράγκα ἐτησίως, ἥδη ἀπὸ μιᾶς δεκαετίας.

Μία κεντρικὴ ὑπηρεσία συντονίζει τὰς δραστηριότητας, πραγματοποιεῖ τὰς συνθέσεις καὶ προβαίνει εἰς μεθοδολογικάς ἐρεύνας (1 ἔως 2 ἑκατομμύρια φράγκα ἐτησίως).

Τὰ προγράμματα ἐτησίας δραστηριότητος καθορίζονται κατόπιν συζητήσεων εἰς περιφερειακήν κλίμακα ἀπὸ ἐπιτροπάς εἰς τὰς δομίας συμμετέχουν ἀρμόδιοι περισποτέρων ὑπουργείων (Τεχνικαὶ Ἐπιτροπαὶ "Ὑδατος").